

## РЕШЕНИЕ НА СЪДА

15 октомври 1980 година\*

“Парични компенсации за производни продукти“

По дело 145/79

с предмет преюдициално запитване, отправено до Съда съгласно член 177 от Договора за ЕИО от страна на Tribunal d'instance (Франция), Лил, в производството, висящо пред този съд между

**SA Roquette Frères, Lestrem**

и

**Френската държава – митническа администрация**

относно тълкуване на член 40 от Договора и на членове 1 и 2 от Регламент № 974/71 на Съвета от 12 май 1971 г. относно някои мерки на политиката във връзка с конюнктурата на пазара, които предстои да бъдат взети в селското стопанство вследствие на временното разширяване на границите на вариране на валутите на определени държави-членки (ОВ L 106, стр. 1),

СЪДЪТ,

в състав: г-н Н. Kutscher, председател, г-н Р. Pescatore и г-н Т. Koopmans (председатели на състав), г-н J. Mertens de Wilmars, г-н Mackenzie Stuart, г-н А. O'Keefe, г-н G. Bosco, г-н А. Touffait и г-н О. Due, съдии,

генерален адвокат: г-н Н. Maugas,

секретар: г-н А. Van Houtte,

постанови настоящото

### Решение

1. С Решение от 29 юни 1979 г., постъпило в Съда на 17 септември 1979 г., Tribunal d'instance (Районният съд), Лил е поставил, по силата на член 177 от Договора за ЕИО, седем преюдициални въпроса относно тълкуването на член 40

---

\* Език на производството: френски.

от Договора и на членове 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 974/71 на Съвета от 12 май 1971 г. относно някои мерки на политиката във връзка с конюнктурата на пазара, които предстои да бъдат взети в селското стопанство вследствие на временното разширяване на границите на вариране на валутите на определени държави-членки (ОВ L106, стр. 1).

2. Пред Tribunal d'Instance, Лил било образувано производство срещу френската държава, митническа администрация, от Roquette Frères SA за възстановяване на сумите, начислени в по-висок размер от митническите органи като парични компенсации след 25 март 1976 г. – датата, на която е влязъл в сила Регламент (ЕИО) № 652/76 на Комисията от 24 март 1976 г. относно промяна на паричните компенсации вследствие промени в обменните курсове за френския франк (ОВ L 79, стр. 4).

3. Ищецът по главното дело, Roquette Frères SA, оспорва методите на изчисляване, използвани от Комисията при определяне на паричните компенсации, приложими към продукти, преработени въз основа на нишесте от царевица и пшеница, и към картофено брашно, сорбитол и изоглюкоза. Той твърди, че тези методи противоречат на правилата, предвидени от Съвета относно метода на изчисляване на паричните компенсации за продукти, които зависят от продукти, за които са били предвидени интервенционни мерки; по-специално те нарушавали член 2, параграф 2 от Регламент № 974/71. Наред с това тези методи имали за ефект нарушаване на конкуренцията между производителите в общия пазар.

4. Ответникът по главното дело твърди, че френската държава само прилага разпоредбите на Общността, без да може да прецени валидността на метода на изчисляване на паричните компенсации. Тя събира тези суми и ги превежда на Европейския фонд за насочване и гарантиране на селското стопанство.

5. Съдът назначил експертиза. Той приел заключенията в експертизата относно съществуването и значимостта на представените твърдения от Roquette Frères SA като следствие от методите на изчисляване на компенсациите. При това положение, Съдът намерил за необходимо да спре производството, докато Съдът на ЕО реши дали така установеното нарушение противоречи на член 40 от Договора и дали е необходимо методът на изчисляване на паричните компенсации да бъде променен в посоката, поискана от Roquette.

### **Предварителна бележка**

6. С първите шест въпроса, поставени от Съда, се пита кой е правилният метод за изчисляване на паричните компенсации, които се прилагат към царевичното нишесте, пшеничното нишесте, картофеното брашно, сорбитола и изоглюкозата. Трябва да се отбележи, че въпросните компенсации са били определени и променени с Регламенти на Комисията; Комисията е била овластена да прави това с членове 3 и 6 от Регламент № 974/71. С шестте въпроса от Съда се иска да се произнесе по методите на изчисляване, използвани от Комисията при определяне на установените от нея суми. Следователно с въпросите непряко се иска преценка на действителността на

онези разпоредби на регламентите, с които Комисията е установила компенсациите, които се прилагат към въпросните продукти.

7. Ако в рамките на разделението на задачите между националните съдилища и Съда на ЕО с оглед прилагането на член 177 от Договора, задача на националните съдилища е да преценяват релевантността на въпросите, които са поставени на Съда на ЕО, но независимо от това запазена функция на Съда на ЕО е да извлича от цялата информация, предоставена от националния съд, онези елементи на правото на Общността, които с оглед на предмета на спора налагат тълкуване или преценка на действителността.

### **Общи съображения**

8. Отговорът на зададените въпроси изисква да се разсъждава като се вземат в предвид целите, които налагат въвеждането с Регламент № 974/71, на парични компенсации в рамките на общата селскостопанска политика и на разпоредбите на Договора относно тази политика, по-специално членове 39, 40 и 43.

9. Паричните компенсации са въведени с Регламент № 974/71 с цел да предотврати, в рамките на общите организации на пазарите сриване на интервенционния режим, предвиден от нормите на Общността, и ненормалните движения на цените, причинени от колебания във валутите на някои държави-членки. В съображенията от преамбюла на Регламент № 974/71 се изтъква, че компенсациите, чието въвеждане предстои, следва да бъдат ограничени до сумите, които са строго необходими за компенсиране на отражението на паричните мерки върху цените на основни продукти, засегнати от интервенционни мерки, и че е уместно те да бъдат прилагани само в случаите, в които това отражение би довело до трудности.

10. Съгласно член 1, параграф 2 от същия регламент, удържането или предоставянето на компенсации се прилага към продукти, засегнати от интервенционни мерки в рамките на общата организация на земеделските пазари, и към продукти, чиято цена зависи от цената на продуктите в тази първа категория и които се регулират от общата организация на пазара или са предмет на специална договореност съгласно член 235 от Договора. В член 2, параграф 2 се твърди, че за продукти, които не са засегнати от интервенционни мерки, компенсациите са равни на отражението върху цените на съответния продукт на приложената компенсация към цените на засегнатия от интервенционни мерки продукт, от който те зависят.

11. Тези разпоредби показват, че по отношение, както на основните продукти, така и на зависимите продукти въвеждането на парични компенсации има за цел коригиране на последиците от нестабилните промени в обменните курсове, които в една система на организация на пазарите на земеделските продукти, основана на общи цени, могат да причинят смущения в търговията, и по-специално да застрашат интервенционния режим, предвиден за тези продукти. Следователно въвеждането на парични компенсации по същество има за цел поддържане на режима на единни цени в рамките на общата организация на земеделските пазари, тъй като с оглед на целите на посочените организации – а именно поддържане на стандарта на живот на земеделските производители и

стабилизиране на пазарите, този режим на единни цени съставлява основата на свободното движение на земеделските продукти в Общността. Неговата цел не е и не може да бъде осигуряване на допълнителна защита на пазарите, що се отнася до равнището на земеделските цени в определена държава в сравнение с другите, което би било несъвместимо с търсеното единство.

12. По отношение на зависимите продукти трябва да се отбележи, че, както Съдът е констатирал в Решението си от 12 ноември 1974 г. (дело 34/74, *Roquette, Recueil*, стр. 1217), съгласно член 2 от Регламент № 974/71 паричните колебания наистина следва да бъдат изцяло компенсирани за основните продукти, но това не важи за зависимите продукти. Що се отнася до последните, изразът “отражение” в член 2, параграф 2 само позволява на Комисията при определянето на компенсациите да вземе предвид отражението на паричната компенсация, приложена към основния продукт, върху цената на зависимия продукт.

13. Съдът признава, че изчисляването на отражението на паричната компенсация, определена за един основен продукт, върху цените на зависимите продукти причинява трудни технически и икономически проблеми по отношение на голям брой продукти, чийто производствен процес и състав могат да се различават в отделните региони на Общността. Задача на Комисията е да разреши тези проблеми, като същевременно поддържа в режима на парични компенсации степен на последователност и яснота, каквато е длъжна да установи в този сектор. За тази цел тя трябва да разполага с голяма свобода на преценка, по-специално с оглед наличието или заплахата от смущения в търговията, броя на зависимите продукти, към които трябва да бъде прилагана компенсация, и отражението на компенсацията, прилагана към основния продукт, върху цената на зависимия продукт. Определянето на компенсацията за преработен продукт не може да се оспорва единствено на основание, че изчисляването на отражението на компенсацията, приложима към основния продукт, не е съвсем подходящо за конкретно предприятие или група от производители, тъй като извършването на общи оценки може да има съществено значение.

14. Правото на преценка, което трябва да бъде признато на Комисията, е ограничено. Ако използваният метода за изчисление има за цел да се прилага по отношение на преработените продукти по систематичен начин да бъдат прилагани компенсации, тежестта или, според случая, ползата от които непрекъснато превишава размера, необходим, за да се вземе предвид отражението на компенсацията, приложима към основния продукт, вече не може да се приеме, че разпоредбите за въвеждане на тези компенсации целят неутрализиране на последиците от валутните колебания в държавите-членки. В такъв случай Комисията вече не действа в рамките на своите правомощия по Регламент № 974/71.

15. Сега първите шест въпроса, зададени от националния съд, трябва да бъдат разгледани като се имат предвид тези съображения.

### **Царевично нишесте (първи въпрос)**

16. С първия си въпрос Съдът пита дали производствената субсидия, която се изчислява “на зелено”, трябва да се взема предвид при изчисляването на паричните компенсации, приложими към царевичното нишесте и производните му продукти.

17. Материалите по делото и обясненията, предоставени от Комисията, показват, че компенсациите, приложими към царевичното нишесте и установени от Регламент № 652/76, който е дал повод за главното дело, и от последващи регламенти за изменение, са били изчислени на основата на интервенционната цена на царевицата. С въпроса, поставен на този Съд, се пита дали методът на изчисление не е неправилен поради това, че не взема предвид производствената субсидия, предоставяна съгласно нормите на Общността, за царевицата, която се използва в Общността при производството на нишесте.

18. В хода на производството пред Съда на ЕО, Комисията е разяснила своя метод на изчисляване на компенсациите, които се прилага към царевичното нишесте. По нейно мнение, няма причина интервенционната цена на царевицата да се взема предвид за целите на това изчисление, тъй като производителите на нишесте получават своите доставки от царевица на цена, по-висока от интервенционната, която е приблизително равна на праговата цена. Поради трудностите, свързани с вземането предвид на реалната цена на доставката, която зависи от пазарната обстановка, Комисията е основала своето изчисление върху цена на доставка с определен стандартен размер. Съответно при изчисляването на компенсациите, приложими към царевичното нишесте, тя е взела предвид праговата цена на царевицата след приспадане на производствената субсидия за нишестето. Независимо от това, когато определената от нея цена на доставката е по-висока от интервенционната цена, Комисията се опира върху последната, а не върху цената на доставката, с мотива, че с оглед на особеностите на въпросния земеделски сектор тя е длъжна да определи възможно най-ниските компенсации. В този случай не съществува икономическо оправдание за приспадане на производствената субсидия от интервенционната цена, тъй като последната е по-ниска от цената на доставката с включена производствена субсидия.

19. Таблиците, предоставени на Съда от Комисията, показват, че от 1975 г. интервенционната цена на царевицата е по-ниска от праговата цена на царевицата след приспадане на производствената субсидия за нишестето. Следователно през периода, за който се отнася делото, компенсацията, приложима към царевичното нишесте, е била определяна на основата на интервенционната цена на царевицата без приспадане на производствената субсидия.

20. Тъй като въвеждането на парични компенсации има за основна цел да предотврати риска от дезорганизация на интервенционната система, вследствие на валутни колебания, то не води до необходимост от определяне на тези суми на основата на пазарната цена на въпросния земеделски продукт или на основата на стандартна цена на доставка. Компенсациите, приложими към основния продукт – царевицата, са били определяни на основата на интервенционната цена на царевицата.

21. Ако компенсациите, приложими към основния продукт, се основават върху интервенционната цена, трудно е да се разбере как отражението на прилагането на компенсацията към цената на основния продукт върху цената на преработения продукт, по смисъла на член 2, параграф 2 от Регламент № 974/71, може да бъде изчислено на основата на цена на основния продукт, различна от интервенционната. Материалите по делото показват, че компенсациите, приложими към продукти, преработени от царевица, с изключение на нишестето, за което не е предвидена производствена субсидия, в действителност се изчисляват на основата на интервенционната цена на царевичната.

22. Така се оказва, че цената на доставката на царевичната е била взета предвид, само за да бъдат определени компенсациите за преработен продукт, който може да отговори на изискванията за производствена субсидия, и че вземането на тази цена предвид е имало за резултат тези компенсации всъщност да бъдат установени на основата на интервенционната цена на царевичната без приспадане на производствената субсидия.

23. За да оправдае този метод на изчисляване, Комисията твърди в своето становище, че изборът на най-значителната цена за целите на изчисляване на паричните компенсации за продуктите, преработени от зърнени храни, е част от обща икономическа оценка. В тази връзка тя изтъква някои обстоятелства, които според нейните твърдения се отразяват положително на производителите, които се намират в страни с обезценени валути, като Франция: например възможността за доставки на царевица – домашно производство, изключението по член 2, параграф 1, буква б) от Регламент № 974/71 с оглед изчисляването на паричните компенсации, които се прилагат към държавите-членки с обезценени валути, и факта, че месечните увеличения на интервенционната цена не се вземат предвид при изчисляването на компенсациите за продукти, преработени от царевица. По тези причини Комисията твърди, че изборът на цената, която да бъде взета предвид, попада в пределите на голямата свобода на преценка, с която тя разполага в тази област.

24. Тези доводи обаче са неотносими. Свободата на преценка, предоставена на Комисията във връзка с метода на изчисляване на компенсациите, които се прилагат към преработени продукти, няма за цел да ѝ даде възможност да взема предвид икономическото положение в определен сектор на производството, а да прецени – в границите, определени от Регламент № 974/71, отражението на компенсациите, приложими към основните продукти, върху цената на преработените продукти. Като взема предвид фактори, които са външни за ситуацията, и чрез тях определя компенсациите за царевично нишесте на основата на интервенционната цена без приспадане на производствената субсидия, при положение, че компенсациите за други продукти, преработени от царевица, за които не се предвижда производствена субсидия, също се изчисляват на основата на интервенционната цена на царевичната, Комисията е превишила пределите, които ѝ определя Регламент № 974/71.

25. Съответно на първия въпрос трябва да се отговори, че съобразно Регламент № 974/71 паричните компенсации, които се прилагат за царевичното нишесте,

трябва да се изчисляват на основата на интервенционната цена на царевичката след приспадане на производствената субсидия за царевично нишесте.

### **Пшенично нишесте (втори въпрос)**

26. С втория въпрос се пита дали за целите на изчисляване на паричната компенсация, която се прилага към пшеничното нишесте, цената на основния продукт преди приспадане на производствената субсидия трябва да бъде същата като тази, която се взема предвид с цел изчисляване на паричната компенсация за пшеницата.

27. Комисията изтъква, че е определила метода на изчисление, приложим към пшеничното нишесте така, че да може да третира пшеничното нишесте по същия начин, както царевичното нишесте, като е взела предвид референтната цена на пшеницата, вместо интервенционната цена, тъй като първата цена изпълнява същата функция при изчисляването на компенсациите за пшеницата и нейните вторични продукти, както изпълнява интервенционната цена при царевичката и нейните вторични продукти. Материалите по делото показват, че компенсациите, които се прилагат към пшеницата, се изчисляват на основата на референтната цена на пшеницата, докато компенсациите, приложими към пшеничното нишесте, се установяват на основата на праговата цена на пшеницата след приспадане на производствената субсидия.

28. Според информацията, предоставена на Съда от Комисията, тя е възприела праговата цена след приспадане на производствената субсидия, тъй като последната представлява цената, на която пшеницата се доставя на производителите на нишесте. Комисията твърди, че независимо от това, за разлика от положението в сектора на царевичката, тази цена на доставка винаги е била по-ниска от референтната цена; съответно тя неизменно е била вземана предвид при изчисляването на компенсациите, приложими към пшеничното нишесте.

29. Като се имат предвид съображенията, свързани с царевичното нишесте, и изборът, който Комисията заявява, че е направила – да третира царевичното нишесте и пшеничното нишесте еднакво, е ясно, че Комисията е превишила правомощията си, като е възприела по отношение на компенсациите, приложими към пшеничното нишесте, основа на изчисление, различна от референтната цена след приспадане на производствената субсидия. Следователно на втория въпрос трябва да се отговори утвърдително.

### **Всички продукти, които са производни от един и същ основен продукт (трети въпрос)**

30. Третият въпрос поставя проблема дали сборът на компенсациите, които се прилагат към всички продукти и вторични продукти, преработени от един и същ основен продукт, може да превишава компенсацията, която се прилага към основния продукт.

31. Съдът е анализирал този въпрос в решенията, постановени в един и същи ден с третото решение (15 октомври 1980 г.) по дело 4/79 (Providence Agricole de la Champagne) и дело 109/79 (Maiseries de Beauce).

32. От тези решения следва, че като е приела за изчисляването на паричните компенсации за продукти, преработени от един и същ основен продукт като царевица или пшеница и цената на които зависи от тази на царевичната или пшеницата, режим, който води до установяване за различните продукти, получени от преработка на дадено количество царевица или пшеница в специфичен производствен процес парични компенсации, чийто сбор явно превишава размера на паричната компенсация, определена за даденото количество царевица или пшеница, Комисията е нарушила Регламент № 974/71 и член 43, параграф 3 от Договора.

### **Картофено брашно (четвърти въпрос)**

33. С четвъртия въпрос се пита дали компенсацията, която се прилага към картофеното брашно, трябва да бъде идентична на тази, която се прилага към царевичното нишесте.

34. Следва да се припомни, че Регламент 974/71 предвижда компенсации за продукти, засегнати от интервенционни мерки, и за продукти, чиято цена зависи от цената на продукти, засегнати от интервенционни мерки, и които наред с това са регулирани от общата организация на пазара или са предмет на специална договореност, съгласно член 235 от Договора. Не се оспорва, че за картофите не са предвидени интервенционни мерки, но цената на картофеното брашно зависи от тази на царевичната, тъй като картофеното брашно се конкурира с царевичното нишесте или дори може да бъде заместител на последното.

35. При тези условия, отражението, съгласно член 2, параграф 2 от Регламент № 974/71, на прилагането на компенсации към цените на царевичната върху картофеното брашно не може да се различава от същото това отражение върху царевичното нишесте.

36. Комисията обаче оспорва тази позиция. Тя изтъква, че по отношение на картофеното брашно получаваните вторични продукти нямат реална стойност и следователно не са предмет на парични компенсации, за разлика от положението в сектора на царевичната. Освен това според нея в рамките на нейната свобода на преценка по икономически въпроси тя е длъжна да вземе предвид специфичните трудности в сектора на картофеното брашно, които Съдът е признал в Решението си от 12 юли 1979 г. (дело 166/78, Italian Republic/Council, Recueil, стр. 2575).

37. Последните съображения може би имат отношение към помощите за производството, както Съдът действително признава в цитираното решение, но те не са сред факторите, които трябва да бъдат взети предвид при определяне на паричните компенсации. Паричните компенсации са предназначени не да предпазват от специфични трудности в конкретен отрасъл на преработвателната промишленост, а да неутрализират отражението на валутните колебания върху



режима на единни цени в рамките на общите организации на пазарите на земеделските продукти.

38. Обстоятелството, че вторичните продукти, получени при производството на картофено брашно, не са предмет на парични компенсации, е ирелевантно. Цената на картофеното брашно зависи от тази на царевицата, тъй като картофеното брашно и царевичното нишесте са в пряка конкуренция, поради което изчисляването на компенсациите, които следва да бъдат прилагани, не може да се подчинява на условията на производство, типични за сектора на картофите. От друга страна, компенсацията, която се прилага към царевичното нишесте, може да бъде повлияна от сбора на компенсациите, приложими към вторичните продукти, които са производни от същото количество царевица, както показва и отговорът, даден на третия въпрос; в такъв случай компенсацията, която се прилага към картофеното брашно, следва да се подчинява на същото влияние.

39. Следователно, и както е изтъкнато в шестия абзац на преамбюла на Регламент № 974/71, ако подлежащите на определяне компенсации следва да бъдат ограничени до сумите, строго необходими за компенсиране на отражението на паричните мерки върху цените на основните продукти, засегнати от интервенционни мерки, на четвъртия въпрос трябва да се отговори, че компенсацията, която се прилага към картофеното брашно, не може да превишава тази, приложима към царевичното нишесте.

#### **Сорбитол (пети въпрос)**

40. С петия си въпрос националният съд пита дали сорбитол, който съдържа над 2 % манитол, който е получен чрез преработка на царевица и чиято цена е свързана с тази на царевицата, трябва да бъде предмет на парична компенсация, чийто размер се основава на този при царевицата.

41. Сорбитолът е продукт, който е предмет на специална договореност съгласно член 235 от Договора. Търговските условия, които се прилагат към сорбитола, са уредени от Регламент (ЕИО) № 1059/69 на Съвета от 28 май 1969 г. за определяне на търговския режим, приложим към определени стоки, получени от преработката на земеделски продукти (ОВ L 141, стр. 1) и от Регламент (ЕИО) № 1060/69 на Съвета от същата дата за определяне на количествата основни продукти, които се смятат за използвани в производството на стоки - предмет на Регламент (ЕИО) № 1059/69 (ОВ L 141, стр. 7).

42. Според Регламент № 1059/69 при внос в Общността сорбитолът се облага с такса, която се състои от непроменлив компонент и променлив компонент. Методът на изчисляване на променливия компонент се определя от Регламент № 1060/69, който за тази цел провежда разлика между сорбитол, който съдържа 2 % или по-малко манитол, изчислен върху съдържанието на сорбитол, който се смята за произведен от царевица, и сорбитол, който съдържа над 2 % манитол, който се смята за произведен от захар (приложение към регламента, тарифна подпозиция 29.04 С III). Комисията се опира върху същото разграничение, за да изчисли компенсациите, които се прилагат към сорбитола.

43. Roquette поддържат, че становището, според което сорбитолът с високо съдържание на манитол обикновено се получава от захар, е погрешно. Дружеството изтъква, че неговата продукция от сорбитол, която възлиза на повече от половината от производството на този продукт в Общността, се прави изключително от царевица, а 60 % от неговата продукция на сорбитол има между 3 % и 4 % съдържание на манитол; наред с това дружеството изтъква, че 90 % от продукцията на сорбитол в Общността, повече от поливаната от която има съдържание на манитол между 3 % и 4 %, се произвежда от царевица. Вещото лице, назначено от националния съд, установило, че ако към сорбитол, произведен от царевица, се прилага компенсация, изчислена на основата на цената на захарта, се създават изкуствени разлики в цените.

44. Тези факти обаче не са от такова естество, че да засегнат действителността на определените компенсации, приложими към сорбитола. В член 2, параграф 2 от Регламент № 974/71 Комисията се задължава да взема предвид отражението върху цените на сорбитола на прилагането на компенсация към цената на продукта, от който зависят цените на сорбитола. Като е определила последния посочен продукт на основата на съдържанието на манитол в сорбитола, Комисията е действала съобразно правилата, установени от Съвета във връзка с общата организация на пазара, която се прилага към сорбитола. По този начин тя е останала в пределите на правомощията, предоставени Ж от Регламент № 974/71.

45. Съответно на петия въпрос трябва да се отговори, че не е задължително сорбитолът, който съдържа повече от 2 % манитол и се получава чрез преработка на царевица, да подлежи на компенсация на основата на компенсацията за царевицата.

#### **Изоглюкоза (шести въпрос)**

46. С шестия въпрос се пита дали изоглюкозата, която е получена от преработката на царевица и чиято цена зависи от тази на царевицата, трябва да подлежи на компенсация, основана на компенсацията за царевицата.

47. Отговорът на този въпрос е отрицателен. Изоглюкозата се регулира от редица актове на Общността, които предвиждат специални механизми за този продукт, които обаче са аналогични на механизмите, които се прилагат към течната захар, с която изоглюкозата се смята за намираща се в пряка конкуренция. При тези обстоятелства, Комисията е изчислила правилно компенсациите, които се прилагат към изоглюкозата, на основата на компенсациите, които се прилагат за бялата захар.

#### **Относно действителността на Регламент № 652/76 и на тези, които го изменят**

48. От отговорите, дадени на първия, втория, третия и четвъртия въпрос, следва, че Регламент № 652/76 е недействителен:

- доколкото се определят компенсациите, които се прилагат към царевичното нишесте, на основа, която е различна от интервенционната цена на царевичната след приспадане на производствената субсидия за нишестето;

- доколкото определя компенсациите, които се прилагат към пшеничното нишесте, на основа, различна от референтната цена на пшеницата след приспадане на производствената субсидия за нишестето;

- доколкото определя компенсациите, които се прилагат към всички различни продукти, получени чрез преработката на дадено количество от един и същ основен продукт като царевича или пшеница при конкретен производствен процес, в значително по-висок размер от компенсацията, определена за даденото количество от основния продукт; и

- доколкото определя компенсация, приложими към картофеното брашно, които превишават приложимите към царевичното нишесте.

49. Същият извод трябва да бъде отнесен и към действителността на последващите регламенти на Комисията, с които се определят или променят компенсациите, които се прилагат към продуктите, посочени в предходния параграф.

50. Тъй като обявяването на недействителност е направено в рамките на производство за преюдициално заключение съгласно член 177 от Договора, необходимо е да бъдат определени нейните последици.

51. Въпреки, че Договорът не определя изрично последиците, които произтичат от прогласяването на недействителност в рамките на запитване до Съда за преюдициално заключение, членове 174 и 176 съдържат ясни норми за последиците на обезсилването на регламент в пряко исково производство. Така член 176 предвижда, че институцията, чийто акт е бил прогласен за нищожен, е длъжна да предприеме необходимите мерки, за да изпълни Решението на Съда на ЕО. В решенията си от 19 октомври 1977 г. по дела 117/76 и 16/77 (Ruckdeschel et Hansa-Lagerhaus Strôb, Recueil, стр. 1753) и по дела 124/76 и 20/77 (Moulines et Huileries de Pont-à-Mousson et Providence agricole de la Champagne, Recueil, стр. 1795), Съдът вече е препратил към тази норма в контекста на отправено до него преюдициално запитване.

52. По настоящото дело е необходимо да бъде приложен по аналогия член 174, алинея 2 от Договора, според който Съдът може да определи кои последици на Регламента, прогласен от него за нищожен, да се смятат за окончателни поради съображенията за правна сигурност, които стоят в основата на цитираната норма. От една страна, недействителността на регламента в настоящия случай може да доведе до възстановяване на суми, които са платени, но не са дължими от заинтересованите предприятия в страните с обезценени валути и от националните органи на държавите с твърда валута, което с оглед липсата на еднообразие в относимите национални законодателства би могло да причини значителни разлики в третирането и оттам да доведе до по-нататъшно нарушаване на конкуренцията. От друга страна, невъзможно е да бъдат оценени икономическите щети, които се дължат на недействителността на въпросните

норми на регламента, без да се направят оценките, които единствено Комисията е длъжна да направи съгласно Регламент № 974/71, като се имат предвид другите уместни фактори, например прилагането на цени “на зелено” към субсидията за продукцията.

53. По тези причини трябва да бъде постановено, че обстоятелството, че нормите на въпросните регламенти са били обявени за недействителни, не позволява да се атакуват начисляването или изплащането на компенсации от националните органи на основата на тези норми през периода, който предхожда датата на настоящото решение.

#### **Мораторна лихва (седми въпрос)**

54. Седмият въпрос е формулиран по следния начин:

“Ако Съдът отговори утвърдително на един от изложените по-горе въпроси, отнесени до него с преюдициално запитване, тоест ако дадените отговори са с такова съдържание, че да напътват Съда, който гледа делото, да постанови дори частично възстановяване на паричните компенсации, следва ли мораторната лихва, която се дължи по силата на националното законодателство, а не на законодателството на Общността, да бъде събрана от бюджета на Европейските общности чрез приспадане на сумите, начислени от Франция за сметка на Общността?”

55. От съображенията, упоменати по-горе, следва, че този въпрос е станал безпредметен.

#### **По съдебните разноски**

56. Съдебните разноски, направени от правителството на Република Франция и от Комисията на Европейските общности, които са представили становища на Съда, не подлежат на възстановяване. С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред препращащата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски.

По изложените съображения,

Съдът,

като се произнася по въпросите, поставени пред него от Tribunal d'instance, Лил с Решение от 29 юни 1979 г., реши:

**1. Регламент № 652/76 на Комисията от 24 март е недействителен:**

- доколкото определя компенсациите, които се прилагат към царевичното нишесте, на основа, различна от интервенционната цена за царевичната след приспадане на производствената субсидия за нишестето;

- доколкото определя компенсациите, които се прилагат към пшеничното нишесте, на основа, различна от референтната цена на пшеницата след приспадане на производствената субсидия за нишестето;

- доколкото определя компенсациите, които се прилагат към всички различни продукти, получени чрез преработка на дадено количество от един и същ основен продукт като царевича или пшеница при конкретен производствен процес, в чувствително по-висок размер от компенсацията, определена за даденото количество от основния продукт, и

- доколкото определя компенсация, които се прилагат към картофеното брашно, които превишават приложимите към царевичното нишесте.

2. Обстоятелството, че този регламент е недействителен, прави недействителни разпоредбите на последващите регламенти на Комисията, чиято цел е да бъдат променени паричните компенсация, които се прилагат към продуктите, посочени в предходния абзац.

3. Обстоятелството, че цитираните разпоредби са недействителни, не позволява да се атакува начисляването или плащането на парични компенсация от националните органи на основание същите разпоредби по отношение на периода, които предхожда датата на настоящото съдебно решение.

4. При определяне на паричните компенсация за сорбитол, който съдържа повече от 2 % манитол и се произвежда от царевича, Комисията не е била длъжна да определя за този продукт парична компенсация на основата на компенсацията за царевича.

5. Не е необходимо изоглюкозата, произведена от царевича, да подлежи на парична компенсация, която се основава на компенсацията за царевича.

Подписи

Произнесено в открито съдебно заседание в Люксембург на 15 октомври 1980 година.

Подписи